

462660

LE FRANÇAIS PARLE
POUR TOUS

法语大众简易会话



中国旅游出版社

EDITIONS DU TOURISME DE CHINE

法语大众简易会话
LE FRANÇAIS PARLE
POUR TOUS

谢 燮 禾

中 国 旅 游 出 版 社
EDITIONS DU TOURISME DE CHINE
1982 • 北京 • BEIJING

前 言

目前，我国旅游业正在蓬勃兴起。编者在日常接触中发现，许多在民航、宾馆、饭店、友谊商店等单位工作的同志渴望学习通用外语的一些有关词汇和句子，在工作中应用，以便更好地为国际友人和游客服务。

世界上有几十个国家的官方语言或通用语言是法语。在现今我国外事、旅游交往中，法语的应用是十分广泛的。许多说法语的宾客希望我们尊重其习俗，用法语同他们交往。此外，如无专职从事非通用语种的翻译，运用法语有时也可以接待来自其它一些非法语国家和地区的客人。

编者衷心希望法语能在这方面充分发挥作用，故专门为对外服务行业的同志多方收集材料，尝试着写了这本册子，供大家使用。本书还可供各地兴办的旅游学校或外语短训班作参考教材。其他临时出国或初学法语的同志，也可从中选学某些实用口语词句。

这里仅汇编整理了日常会话以及与上述行业有

关的简易词汇和句型，并注了相应的语音、语调和汉语译文。从未学过法语的人员，不必学习复杂的语法知识，只要熟悉二十六个字母和三十六个音标，就能够拼读书中所列各个词句。本书力求简明扼要，让大家花少量时间，采用背诵的方法，按自己的需要记取有关词句，在工作中使用。

编者有关业务知识不多，外文水平有限，书中难免有谬误之处，请读者批评纠正。

本书编写过程中，承蒙几位法国汉学家、学者和其他一些通晓法语的国际友人指教。我国研究法语语音的专家陈定民、徐百康在百忙中抽时间提出了宝贵意见。陈振尧和金国芬老师，陈树青、周丽君、宋广镒、杨丽华、司久春等同志也热情相助，特此一一致谢。

笔者还参阅了某些同志辛勤积累的资料或撰写的书籍，谨向他们表示诚挚的谢意。

编 者

一九八二年十月于北京

目 录

一、法语字母

I. 概述.....	3
II. 字母表.....	3
III. 各种符号.....	5

二、法语读音和语调

I. 概述.....	11
II. 三十六个音素.....	11
III. 音素和字母对照简表.....	33
IV. 词句的组合和语调.....	48

三、如何称呼外宾

I. 泛指称呼.....	55
II. 分类统称.....	56
III. 对贵宾的称呼.....	57
IV. 对孩子的称呼.....	58

四、简单问答

I. 单个词问句.....	63
II. 常用简单问句.....	63

III. 几种问句模式·····	66
IV. 单个词答语·····	71
V. 常用答句小编·····	73
VI. 某些简单陈述句模式·····	75

五、实用交际短句

I. 问候·····	83
II. 相识、重逢·····	84
III. 介绍·····	85
IV. 呼唤、传话·····	89
V. 找、认客人·····	91
VI. 传达室、问讯处接客·····	93
VII. 寒暄·····	95
VIII. 招待烟茶·····	96
IX. 语言·····	99
X. 祝愿与祝贺·····	102
XI. 碰杯祝酒·····	104
XII. 提醒注意·····	106
XIII. 表态·····	107
XIV. 允诺·····	109
XV. 推辞·····	111
XVI. 赞叹·····	112
XVII. 催促·····	113
XVIII. 延缓·····	115

XIX. 请求等候·····	116
XX. 抱歉·····	117
XXI. 宽慰·····	120
XXII. 主动助人·····	121
XXIII. 求人帮忙·····	122
XXIV. 道谢·····	122
XXV. 应酬·····	124
XXVI. 小费和赠礼·····	125
XXVII. 告别·····	126

六、旅馆服务

I. 迎客·····	131
II. 存衣帽·····	132
III. 乘电梯·····	133
IV. 引路、问路·····	136
V. 介绍客房设备·····	138
VI. 开关门窗·····	140
VII. 开关电灯、使用电器·····	142
VIII. 洗烫衣服·····	146
IX. 其它楼层服务·····	149
X. 订房间·····	151

七、进餐

I. 餐厅综合服务·····	157
II. 餐具·····	162

III. 早点	164
IV. 请客人吃菜	166
V. 问客人要何主食	169
VI. 饮料	170
VII. 问客人要何调味品	173
VIII. 介绍食品特点	174
IX. 介绍品尝中菜方法	176
X. 求人递东西	178
XI. 请客人吃水果、冰淇淋	180
XII. 接受菜肴、饮料、烟茶	181
XIII. 谢绝菜肴、饮料、烟茶	182

八、小卖部、友谊商店

I. 营业时间	187
II. 询问顾客要求	188
III. 表示要买东西	192
IV. 介绍品种和质量	195
V. 价格	198
VI. 货币	201
VII. 付款	202
VIII. 包扎、取货、送货	205

九、旅行和交通

I. 出租汽车	209
---------	-----

II. 招呼上下交通工具·····	214
III. 行李·····	216
IV. 旅途综合服务·····	219
V. 民航飞机·····	223
VI. 火车专列·····	236
VII. 各项手续与检查·····	241

十、其它各项服务

I. 打电话·····	249
II. 兑换外币·····	252
III. 照相·····	256
IV. 招领失物·····	257
V. 理发·····	260
VI. 影剧院·····	265

十一、看 病

I. 询问病情·····	271
II. 介绍病情·····	272
III. 交待·····	275
IV. 吩咐·····	276

十二、数量和次序

I. 基数词·····	283
II. 量词·····	285

III. 基数词和量词混合运用.....	286
IV. 询问数量.....	287
V. 序数词.....	288
VI. 序数词的运用.....	290
VII. 询问次序、号码.....	290

十三、年、季、月、星期、日子

I. 年.....	295
II. 季.....	296
III. 月.....	298
IV. 星期.....	300
V. 日子.....	302
VI. 其它时间概念.....	304

十四、钟 点

I. 问题.....	309
II. 整点.....	310
III. 半小时.....	314
IV. 刻.....	315
V. 分.....	316
VI. 时间快慢.....	318

十五、气 候

I. 天气.....	323
------------	-----

II. 温度.....	327
-------------	-----

十六、地点、距离、方向

I. 问题.....	333
II. 答句.....	340
III. 短语.....	343
附录：词汇表.....	347
世界上哪些国家使用法语？	391

一、法 语 字 母



I. 概述

法语共有二十六个字母，这些字母是法语书写表达形式的最小单位。

每个字母有印刷体和书写体两种。每种又各有大写、小写之分。

二十六个字母宜按顺序记熟，这对往后查阅字典和拼写单词都大有益处。

每个字母都有自己特定的读音名称。

II. 字母表

印刷体 大写	印刷体 小写	书写体 大写	书写体 小写	字母名称
A	a			[a]
B	b			[be]
C	c			[se]
D	d			[de]
E	e			[ə]
F	f			[ɛf]
G	g			[ʒe]

印刷体 大写	印刷体 小写	书写体 大写	书写体 小写	字母名称
H	h			[aɪ]
I	i			[i]
J	j			[ʒi]
K	k			[ka]
L	l			[ɛl]
M	m			[ɛm]
N	n			[ɛn]
O	o			[o]
P	p			[pe]
Q	q			[ky]
R	r			[ɛ:r]
S	s			[ɛs]

印刷体 大写	印刷体 小写	书写体 大写	书写体 小写	字母名称
T	t			[te]
U	u			[y]
V	v			[ve]
W	w			[dublœve]
X	x			[iks]
Y	y			[igræk]
Z	z			[z&d]

【说明】字母名称的读音方法，见下一章《法语读音和语调》。上述二十六个字母中 a, e, i, o, u, y 称作元音字母，其余都叫辅音字母，但它们并不就等于音素概念中的元音和辅音。

III. 各种符号

1. 拼写符号

某些字母在单词中由于读音的需要，带有下列

列符号：

符号	可标该符号的字母及放置部位	举 例	说 明	
“ ´ ”	é	été(夏天), année(年)	闭音符	大 写 体 中 可 省 略
“ ` ”	è, à, ù	père (父亲), voilà(那里), où (哪里)	开音符	
“ ^ ”	ê, â, ô, û, î	tête (头), gâteau (糕 点), allô (喂), piqûre(打针), dîner (晚餐)	长 音 符	
“ ¨ ”	ï, ë	héroïne(女英 雄), aiguë(尖 的)	分 音 符	
“ ç ”	ç	ça (这个), français (法 语)	变音符	大 写 体 中 不 省 略